



SVC
GROUP



SVC
GROUP



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika

CZ - Tažné zařízení / DE - Anhänger-Gerüchte / PL - Holownicze
B - Towbar / FR - Attelages / SPA - Gancho / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Farkopys / RO - Cârlig de remorcare

TYP

SVMAT - 3 vertikální automat

SVMAT - 4 horizontální automat

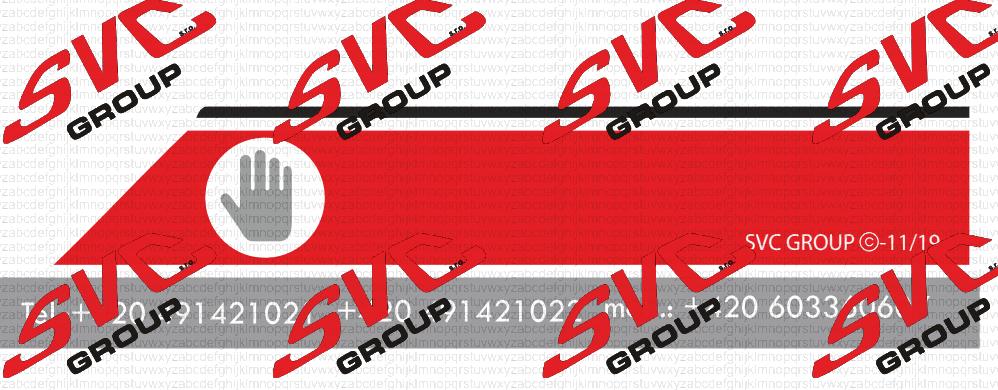
Automatický bajonetový mechanismus

pro demontáž kulového čepu z tažného zařízení
bez použití nářadí

- Demontáž kulového čepu bez použití nářadí
- Kulový - Kulový čep se musí dle nařízení EU demontovat pokud není připojený přívěsný vozík
- Zabezpečeno proti zcizení připojních vozíku, nosičů a podobně
- Český výrobek, zabezpečený servis
- Doporučeno pro nosiče karet



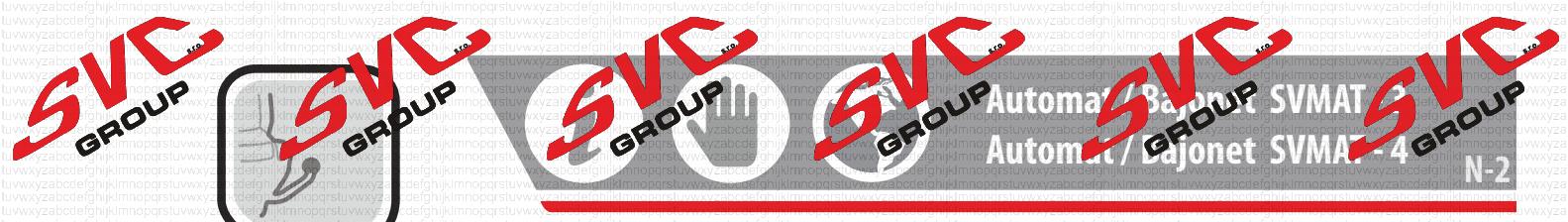
EHK 55-R



SVC
GROUP: scv@svcgroup.cz

Tel: +20 91421022 / +20 91421022 m.: +20 6033006

SVC GROUP ©-11/1°



Automat / Gajonet SVMAT

N-2



SK-Údržba

Kulový čep je nutné udržiavať v miestach kontaktu čistý a neskorodovaný. Povrch čistete pouze utierkou, nikdy nesmíte používať vazelinu alebo inú mazivu! Druhý kulový čep nepoužívajte, mali by ste jej sajmouť a sada krytku ako ochranu a zamedzenie znečistení.

NL-Onderhoud

De houder dient op de aanligplaats vrij gehouden te worden van vuil en corrosie! Het valt dat de oppervlakken schone te maken met een doek. Gebruik van vet of smeermiddelen is niet toegestaan!

De kogel moet gebruikt worden, dient dan afgeschoten te worden. Plaats vervolgens de dummy voor bescherming en tegen vervuiling.

GB-Maintenance

The housing should be kept dirt and corrosion-free on the points of contact. The surfaces only require cleaning with a cloth. Grease or other lubricants should never be used! If the ball is not used, it should be removed. The dummy should then be inserted for protection and to prevent dirt.

D-Wartung

Die Hülse muss an den anliegflächen schmutz- und Korrosionsfrei sein. Es genügt die Oberflächen mit einem Tuch zu reinigen.

Die Verwendung von Fett oder Schmiermitteln ist nicht erlaubt! Wenn die Kugel nicht benötigt wird, muss diese abgenommen werden.

FR-Entretien

Le boîtier doit être exempt de saletés et de corrosion aux surfaces de contact indiquées. Il suffit d'essuyer les surfaces avec un chiffon. Me pas utiliser de graisse ni de lubrifiant !

Si la rotule n'est pas utilisée, elle devra être enlevée. Placer ensuite le dummy comme protection contre l'encaissement.

SE-Sönderhåll

Sönderhåll ska hållas fritt från smuts och korrosion vid kontaktpunkterna. Ytorna ska endast rengöras med en tisa. Fett eller andra smöremedel skall inte användas.

I kulan inte används ska den avlägsnas. Den ska då sättas in som skydd för att förhindra att mutts.

DK-Edligholdelse

Huset bør holdes rent for snavs og rustangreb på de markerede berøringsflader. Det er tilstrækkeligt at rengøre overfladerne med en klud. Det er ikke tilladt at anvende fedt eller andre smøremidler!

Hvis kuglen ikke bruges, bør denne demonteres. anbring derefter en erstatning i stedet for at undgå, at kuglen udsættes for snavs.

E-Mantenimiento

Mantengase libre de suciedad y corrosión el cartucho de las superficies de contacto indicadas. Es suficiente con limpiar las superficies con un paño. no debe usar nunca grasa ni otros lubricantes!

No se utiliza la bola, es necesario desmontarla. De lo contrario, el fijación o la protección y contra el contacto.

IT-Manutenzione

le superfici di contatto della guaina devono essere mantenute libere da sporco e ruggine. Pulite le superfici di accoppiamento con un panno. non è consentito usare lubrificanti solidi o liquidi!

Toigliere la sfera quando non è utilizzata. Coprire con il cappuccio protettivo per evitare che vi entri lo sporco.

PL-Kontserwacja

W zaznaczonych miejscach styku otulina musi być wolna od zanieczyszczeń i korozji. Powierzchnie el. montażu wymagają jedynie czyszczenia szpatułką, nie może stosować się żadnych stałych ani płynnych środków smarowych.

Jeżeli kula nie będzie wykorzystywana, należy ją zdejmować. Umieścić w jej miejscu kule zastępczą, jako zabezpieczenie i środek przeciwko zanieczyszczeniom.

N-Vedlikehold

Hylsen skal holdes fri for smuss og korrosjon på de angitte sidene. Det er tilstrekkelig å rengjøre overflatene med en klut.

Det er ikke tillatt å bruke fett eller smøremidler! Hvis ikke kulen blir brukt, skal den fjernes. Sett deretter på en "dummy" til beskyttelse og mot سورئنسنگ.

HU-Karbantartás

Elérhetők a karbantartási pontok, a felszerelést por- és rövidszámlával kell tartani a karbantartási részleteknek megfelelően! Sonnen használjon zárt csomagolást, más kenőanyagot! Ha a golyó használaton kívül van, távolítsa el, és tegye fel a helyére a védelmi környezetet.

GR-Συντήρηση

Κρατάτε το κάλυμμα ελεύθερο από ρύπους και διαβρώσει στα σημεία επαφής. Μπορείτε να καθαρίσετε τις επιφάνειες με ένα πάνινο μέσο. Η χρήση γράσου ή λιπαντικών δεν επιτρέπεται! Αφαιρέστε τη σφρίφα όταν δεν την χρησιμοποιείται. Τοποθετήστε το ομοίωμα για προστασία και για την αποστολή της συσσώρευσης ρύπου.

PT-Manutenção

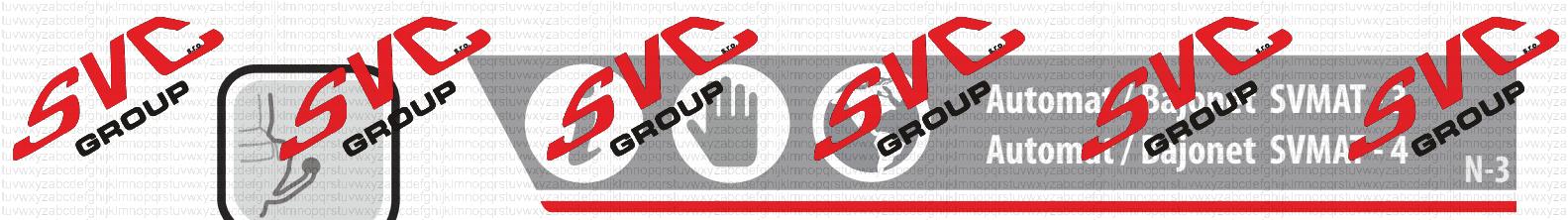
O estojo deve estar limpo de qualquer sujeira e de corrosão nas superfícies de contatagem indicadas. É suficiente limpar as superfícies com um pano. não deve permitir usar gorduras ou produtos gordurosos! Não deve utilizar o gancho de embalagem para que, em seguida, deve colocar o material de embalagem simulador para o proteger e evitar que se suje.

RUS-Уход

На контактных поверхностях корпуса не должно быть загрязнений и коррозии. Достаточно тряпкой тщательно протереть поверхности. Использование жира или смазочных средств не разрешается!

Если Easy Click не используется, его следует удалить. Затем вставьте заглушку для предохранения от повреждения и загрязнения.



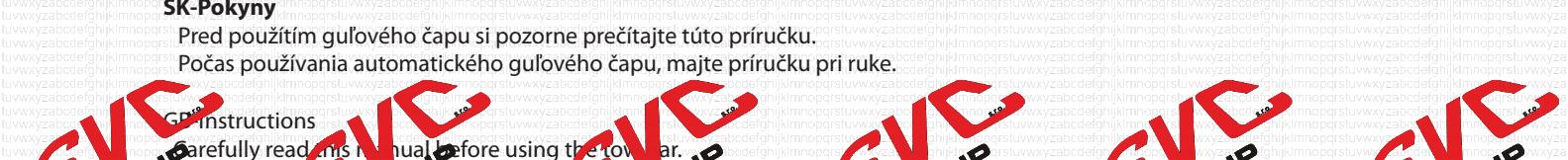


Automat / Gajonet SVMAT 4 GROUP N-3



SK-Pokyny

Pred použitím kľúču do čapu si pozorné prečítajte túto príručku.
Během používání automatického kľúčového čapu, majte príručku pri ruke.



NL-Instructies

Lees voor het gebruik van de trekhaak deze handleiding zorgvuldig door.
Zorg ervoor dat u de handleiding altijd beschikbaar hebt tijdens het gebruik van de trekhaak.



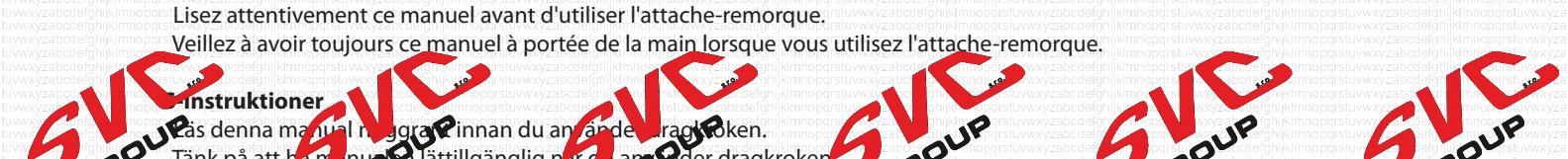
F-Instructions

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'attache-remorque.
Veillez à avoir toujours ce manuel à portée de la main lorsque vous utilisez l'attache-remorque.



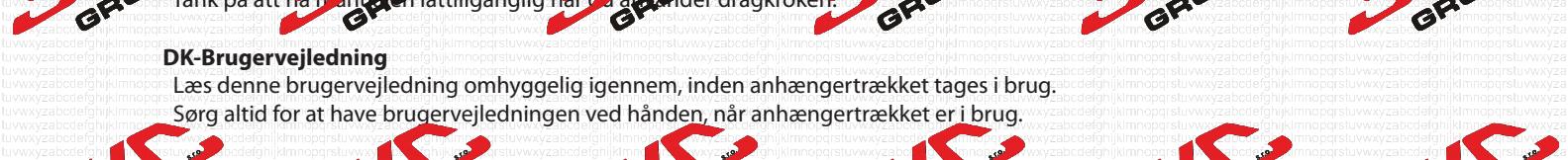
DK-Brugervejledning

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden anhængertrækket tages i brug.
Sørg altid for at have brugervejledningen ved hånden, når anhængertrækket er i brug.



I-Istruzioni

Leggete attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il gancio traino.
Assicuratevi che il manuale di istruzioni sia sempre a portata di mano quando usate il gancio traino.



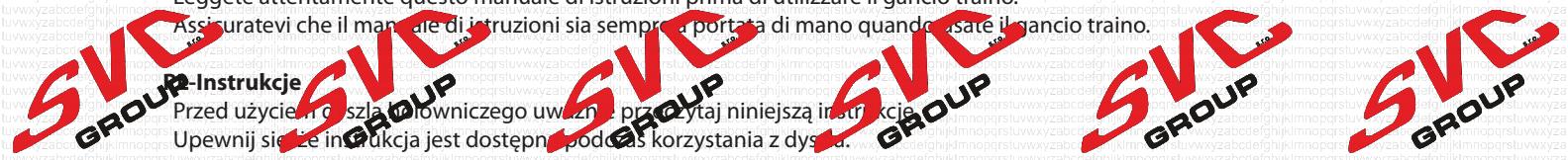
N-Instrukser

Les denne bruksanvisningen nøyaktig før du bruker dragkroken.
Sørg for at du alltid har bruksanvisningen til rådighet når du bruker dragkroken.



GR-Οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τον κοτσαδόρο.
Φροντίστε να έχετε πάντα διαθέσιμο το εγχειρίδιο κατά τη χρήση του κοτσαδορού.



RUS-Инструкции

Внимательно прочтайте данное руководство перед использованием этого бала.
Убедитесь, что руководство всегда доступно при использовании шара.

